

MIKENEKO HOUMUZU NO SUIRI

推理

三色猫探案

三毛猫ホームズの推理



非外借

日 赤川次郎

著

譯

人民文学出版社
Renmin Literature and Art Publishing House

三毛猫ホームズの推理

三色猫探案

推理

[日] 赤川次郎 著

吴曦 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号 图字01-2017-8522

MIKENEKO HOUMUZU NO SUIRI

©Akagawa Jiro 1978

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Kobunsha Co., Ltd.

Publishing rights for Simplified Chinese character arranged with Kobunsha Co., Ltd. through
KODANSHA LTD., Tokyo and KODANSHA BEIJING CULTURE LTD., Beijing, China.

图书在版编目(CIP)数据

推理/(日)赤川次郎著;吴曦译.

—北京:人民文学出版社,2018

(三色猫探案)

ISBN 978-7-02-013913-2

I. ①推… II. ①赤… ②吴… III. ①长篇小说—日本—
现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第042280号

责任编辑 朱卫净 陶媛媛

封面插画 **Moeder Lin**

装帧设计 山川@山川制本workshop

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海盛通时代印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 119千字

开 本 787毫米×1092毫米 1/32

印 张 9.375

版 次 2018年6月北京第1版

印 次 2018年6月第1次印刷

书 号 978-7-02-013913-2

定 价 39.00元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595

目 录

总 序	1
序 章	5
第一章 羽衣与杀人	8
第二章 猫与刑警	75
第三章 刑警与恋人	164
第四章 结束与开始	237
尾 声	296

总序

三色猫探案系列：一个温情的故事世界

赤川次郎

从“三色猫探案”首次与读者见面，到今天已经有三十六个年头了。三十六年，差不多是普通猫咪寿命的两倍。

“把小猫设定为侦探”这一想法的诞生纯属偶然。拿到“ALL读物推理小说新人奖”的第二年，出版社向我约稿写一部长篇推理小说。我绞尽脑汁苦苦思索如何塑造新奇有趣的主人公，因为在“搞笑风推理”的大框架中，侦探的形象写来写去好像只有那么几种。

而就在这时，家里养了十五年的三色猫走到了生命的尽头。这只小猫早已成为家里不可或缺的一员，而且，这十几年是我家生活最为艰辛的一段时期，正是这只三色猫为我们带来了无限欢乐。

当我正式出道，家里生活终于有所改善之时，三色猫就像完成了自己的任务一样永远地离开了我们。为了报答小猫多年以来的陪伴，我决定让它在我的作品中复活。于是，在《推理》中，与我家小猫形态、毛色如出一辙的“猫侦探”从此登场。

不过，那时我并未打算写成系列。没想到此书一经出版好评如潮，结果我又写出了第二部、第三部……年复一年，不知不觉间这个系列已迎来了第五十部作品。原本我希望通过创作小说向我家三色猫报恩，结果它又以几十倍的恩情回馈了我。

三色猫福尔摩斯、片山兄妹、石津刑警，这些角色不仅仅是我的创造物，多年来，广大读者已把他们当作家人一般亲近与喜爱。因此，我会一直把这个系列写下去。

中国出版界很早之前就引进了这套作品的若干部，不知道猫这种生物在日本人和中国人心目中的形象是不是有很多共通之处呢？

无论如何，这个系列被翻译成中文，并被广泛阅读，这对于作者来说，实在是无上的荣幸。

曾经有一名小学生读者看了“三色猫探案”系列后对我说：“原来坏人也是有故事的啊。”在我的书里，猫侦探也好，片山刑警也好，他们都不是对罪犯一味穷追猛打的那种主人公。有些人因为生活所迫，不得已而犯下罪行，对于他们，我书中的侦探们在彻查真相的同时，也总是怀有同情之心。

也许现实世界比小说残酷许多，但我衷心期待大家在阅读“三色猫探案”系列时能够暂时忘却现实，在这个充满温暖和人情味的世界中得到治愈和救赎。

猫侦探也是这样希望……的吧。

序 章

“好了，进屋吧。”

刚打开门，由美子就赶忙跑进玄关开灯，催促站在外面的男人。那男人就好像刚踏上月球的宇航员一样，小心翼翼地迈进屋中，好奇地环顾四周。

“寝室在里面呢。”

上好锁，由美子走进了厨房餐间。^①

“快进来吧。”

那男人还在脱鞋子，由美子就径直跑进了里面的卧室，丝毫不见外。

她弯腰从床上取来香烟，点上火，等着那男人过来——是随处可见的那种男人。一脸老实的中年上班族。不，他一定不论

① 厨房餐间（Dining Kitchen），和式造词，指具有厨房和餐厅双重作用的房间。

在职场还是家庭中，都是个模范职员、模范丈夫吧。花钱玩年轻女人这事，直到此时此刻，连自己都没想到过吧，看他的脸就明白。

“快进来嘛。”

那男人傻站在卧室的门口，由美子对他喊道：“这可是我朋友家。再不快点进来，我朋友可能就要回来了。快进来——把门锁上。”

真可怜。看他那样子，付出三万日元好像也没找着多少乐子嘛。她隐隐有点担心：这人到底有没有三万日元啊？可看他穿的外套是件高级货，看上去绝不像是来蒙人的。

“哎，我们开始吧？要是朋友回来的时候，事儿办到一半，那可就糟糕了。她还没有男朋友呢，让她受了刺激，可就太对不起人家了。”

为了让那男人多少放松一些，由美子说起了玩笑话，接着，把香烟掐灭在烟灰缸里，站起身，背朝那男人开始脱衣服——今天晚上弄到三万日元的话，去关岛旅行的机票就有了。虽说这也够辛苦的，可转念一想，光靠打一些不起眼的零工，作为学生的自己恐怕一年都攒不出这么一笔钱，这也是没办法。赶紧完事吧。

他该不会想亲手给我脱吧？她想了想，还是觉得麻烦，自己全脱光了，转身面对他。

“来呀，你也脱了嘛。”

那男人的双手依旧插在外衣口袋里，像个模特人像一样一动

不动，站在原地。他的表情中看不到一丝情感，仿佛真是一个木偶。

“怎么啦？”她有点焦躁起来——慢吞吞地到底在干吗？

“快一点啦。我这样可要感冒了。你到底行不行啊——”

她话说到一半，忽然闭嘴了。她双目圆睁，死死地盯着男子从外衣口袋中掏出的那银闪闪的东西。

电灯的亮光从房间的窗户透出来，宽子抬头看到这灯光，不禁皱了皱眉。由美子也真是的，怎么还没结束？一看手表，都夜里一点了。明明说好用到十二点的，真是胡来！

她走上楼梯，来到房间门前，迟疑了一下。有一次她径直开了门，却和一个赤身裸体的男人打了个照面。她试着悄悄把房门打开。不会吧！竟然都不上锁——仔细一听，却没有什麼声息。大概是睡着了吧。

玄关那儿没见到男人的鞋子，她才放心地进了房间，把从自动售货机上买来的纸盒牛奶放进冰箱，然后来到卧室。

“由美子，快起床啦。”她说开了房门。

——连尖叫都喊不出口。

宽子惊愕地睁大双眼，捂着嘴蹒跚着向后退，瘫软在地板上。

她拼了命地往玄关口爬去，挪了又挪，才爬到一半就再也无法忍耐，吐了。她呕吐了好几回，总算站起来，晃晃荡荡地来到走廊向人求救。

第一章

羽衣与杀人

“大小姐，老大叫你。”

片山费劲地把沉重的眼皮抬了起来，同事冈田的那张脸看上去朦朦胧胧的。

“你说什么？”片山反问道。

“老爹叫你过去啦。”

“哦……”片山慢吞吞地从座位上站起来。“大小姐”是他的绰号。片山可是如假包换的二十八岁的男子汉，可谓青春洋溢，可比他的青春更加洋溢的恐怕是他的睡意……

他个子高挑，身材瘦长，又长着一张圆圆的娃娃脸。他的双腿走起路来显得太长，总让人联想到长颈鹿，略带幽默感。再加上他斜斜的溜肩、圆圆的眼睛和鼻子，还有柔和的表情，给人一种温婉的女性化印象。不过，他被人称作“大小姐”的原因可不光是这些……

“您叫我吗？”片山刑警站到了搜查一课课长三田村繁警司的面前。

“是啊，你先坐。”

这个中年男人长得就像好好先生，相貌并无特征，而他竟是

警视厅大名鼎鼎的侦探，无人不知无人不晓。平日里的他是个温厚的上司，可一旦发起火来，他那雷鸣声就会响彻整个大厦，没人听不到。

片山坐上一把有点摇晃的椅子，开始打量老爹的脸色——还好，没那么糟糕，差不多是“一抹薄云，无须雨具”的状态吧。

“有些工作想拜托你来办。”三田村从手头厚厚的文件堆里抬起头，说道。

“是……”

“就是三天前的女大学生凶杀案——”

这案子可不妙。片山咽了一口唾沫。女大学生凶杀案？就是全身被锋利的刀子捅成马蜂窝的那个……

“要把凶手揪出来，看上去还得费不少时间呢。”三田村接着说，“我们已经整理出了可疑人员的名单，人数特别多啊。”

听说去过现场的同事，脸色全都发了青。房间里成了血海，女大学生的身体从床上垂到地上，手臂和头倒挂着，因极度惊惧而圆睁的双眼，还像活着时候一样紧盯着什么，恐怖万分。

“所以说，我要拜托你的就是——喂，你怎么了？没事吧？”

“没……没事……”片山已经面色铁青，额头上渗出了汗珠。给我振作一点！这像什么话！

“没问题的……真抱歉。”三田村一脸无可奈何的样子，“真拿你没办法。我当警察也够久了，像你这样当着刑警，每次看见血就会晕的家伙，可是闻所未闻呀。”

“真是让您见笑了。”

“别担心。我没让你去调查这件杀人案本身，也不用去见什么受害人。”

“是吗？”片山觉得自己总算活了过来。

“被杀死的栗原由美子是羽衣女子大学三年级的学生。”

“羽衣？就是天女穿的那个羽衣吗？”

“字面上一样，不过和天女毫无关系。那大学的创始人叫作羽衣幸吉。”

“原来如此。”

“言归正传，你大概也已经了解到了吧，被害者似乎是借着朋友的公寓在干交际的勾当。不过受到学校方面的坚决要求，暂时没有在报纸上公开这回事儿。”

片山回忆起了报纸专栏上那种轻描淡写的感觉。

“恰巧，羽衣女子大学的教导主任^①森崎，和我在大学时是同届生。他找到我，说是要请我好好调查一下被害女孩的交际详情。我当然是想助他一臂之力，可又不能丢下面前堆成山的工作，我本人是没法亲自上阵了。所以我想让你代我去听取一下信息。”

“我明白了。”片山彻底恢复了平静，“我只要去听取一下他们的证言就行了吧？”

① 总管校务的老师，在大学以外的学校称为“教头先生”，在大学称为“学部主任”，相当于中国的教导主任。

“好好听，然后报告给我。尽量顺着对方的要求回答就是。”

“是。”

“这种活儿不必鲜血淋漓的，很适合你吧？”

虽说这话中带着讽刺，片山还是坦诚地接受了这句挖苦。

“还有别的要求吗？”

“就这一件。森崎一定已经在等着了，赶快出发吧。”

“是！”

“是羽衣女子大学哦。”

“我记住啦。”片山刚从椅子上站起身，似乎突然想起了什么，“那个，女子大学……学生应该全是女生吧？”

“女子大学收男生这种事我还没听说过。”

片山的脸色再次化作铁青，那脸色变起来简直能媲美红绿灯。

“警司……真不好意思，这项工作您还是另请高明……”

“又怎么了？”

“哎……我特别对付不了女人……只要一接近女人多的地方，我就头晕目眩，接着就会想吐。有时候身上还出荨麻疹……”

片山看到三田村的脸色变得越发冷峻，赶紧闭嘴。现在是“黑云满聚”了。

“这样啊。既然如此，就让你欣赏一下被杀女大学生的现场照片吧？”

“不，不用了！我认输！”

“那你还去不去羽衣女大？”

“我去！”片山慌不择地正要出发，却又站住，“那个……我该怎么去那儿呢？”

三田村一脸焦躁地注视着片山，从口袋里掏出记事本，把夹在里面的小纸片递给了片山。

“这是地址。你打出租车去吧。”

“出租车费能报销吗？”

“行。”

棒极了，可以睡上一觉了。片山瞧着纸片上的笔记，刚走两三步又停了下来——这可怎么办？不过，那个不知道也没什么大碍吧……可是警察也算是公务员，凡事就要尽全力办到最妥当才是。

“那个……”片山挤出声音。

“还有什么事？”三田村一脸不耐烦地说道。

“这个地址……”

“错了吗？”

“不——它的邮政编码是多少来着？”

惊雷！

“送我去这儿。”

片山钻进出租车，把笔记纸递给司机，就事不关己地一屁股陷进了座椅中。先睡一觉吧，他闭上眼睛。可出租车却完全没有开动的样子。

“喂，你怎么不开车呢？”

“你这是要我开到哪儿去啊？”司机眉心紧蹙，把笔记纸亮